Tourteau Fromagé

(BOLO DE QUEIJO FRANCES)

VOCÊ QUER ISSO?
A PESSOA QUE EU ESTAVA ESPERANDO CHEGOU ANTES QUE EU PUDESSE COMEÇAR A COMER.
OBRIGADA...

FOI ASSIM QUE EU E A NAGAE-SAN NOS CONHECEMOS.
POR FAVOR FAÇA 50 COPIAS DESSES.
OK!
MIWA-SAAAN!
AQUELA MULHER ERA LINDA.
VOCÊ NÃO VÊ PESSOAS COMO ELA POR AI TODO O DIA..
MIWA-SAN. MIWA-SAN!

OH!
SIM?
QUANDO VOCÊ TERMINAR ISSO,
PODERIA FAZER UM POUCO DE CHÁ? DESCULPE PELO INCOMODO.
OK!
HEY, MIWA-SAN?
SIM?
suspiro
ACHO QUE VOU TENTAR AQUELA OUTRA RUA ALI HOJE.
EU FUI PARA UM COLÉGIO FEMININO,
DEPOIS EU FUI TRABALHAR COMO AUXILIAR EM UMA GRANDE COMPANHIA. EU TENHO ESTADO NELA A QUASE UM ANO.

EU ME ACOSTUMEI A JANTAR SOZINHA.
EU POSSO FAZER RAPIDAMENTE UMA REFEIÇÃO OU RAMEN.
MAS EU AINDA NÃO TIVE A CORAGEM DE GRELHAR A CARNE EU MESMA AINDA.
RECENTEMENTE, EU TENHO CONFERIDO OS BARES PERTO DA ESTAÇÃO DE TREM.
OH!
EU NUNCA TINHA NOTADO ESTE LUGAR ANTES.
OBRIGADA POR PAGAR PRA MIM!
MENU
OS PREÇOS PARECEM RAZOÁVEIS
MENU
OK, EU VEJO VOCÊ AMANHA PARA O ALMO-
ÇO!
wham

PERDÃO.
MENU
OH!
AH! É VOCÊ!
?
UM,
VOCÊ ME ENTREGOU SEU MARINATE EM OUTRO BAR NO OUTRO DIA.
OHHH!
VOCÊ GOSTOU?
SIM!
OBRIGADA!

EHEHE.
FICO FELIZ.
EI! VAMOS!
OK!
OH! AQUI.
EU VOU ESTAR EM UMA PEÇA
Red Sea Apocalypse
VENHA VER SE VOCÊ TIVER VONTADE.
Red Sea Apocalypse
Vira

Count Bratle
Nakamura
Valentina
Nagae Kyouko
ENTÃO...
O NOME DELA É NAGAE-SAN.
MIWA-SAAAN!
CHÁAAAA!

EI,
MIWA-SAN,
O QUE ACONTECEU COM AQUELE CARA? AQUELE QUE VOCÊ CONHECEU EM UM GRUPO DE NAMORO?
OH!
NÓS TROCAMOS E-MAILS UMA VEZ OU OUTRA.
BOM, BOM.
E VOCÊ? KOYAMA-SAN?
EU VOU PEGAR ESTE TEACAKE
ELE ME FEZ PAGAR A CONTA DO ENCONTRO, ENTÃO EU DEI O FORA NELE.
Red Sea Apocalypse

TEATRO OKUYAMA
EU ACABEI VINDO NO FIM DAS CONTAS...
UM INGRESSO PARA O SHOW DA NOITE, POR FAVOR.
MUITO PRETO
SÃO 3,000 YEN*.
* POR VOLTA DE $30.

Looo la la la!
Laa laa la la la!
AHHHHH!
GONG
GONG
...VOCÊ ESTÁ NA CAMA... VOCÊ ESTÁ APENAS SONHANDO... NÃO DIGA PARA NINGUÉM...
...NO PEQUENO JARDIM VERMELHO... EU VI UM DEMÔNIO... EU TENHO CERTEZA DISSO... TALVEZ EU AINDA POSSA OUVIR A SUA VOZ...
GONG
ERA UM TEATRO UNDERGROUND
....
....
....
....

EU IMAGINEI PELO PANFLETO, MAS...
LAAA LA LA LAAA LAAA LA LA LA!
↑ A MUSICA TEMA
OH!
Nagae-san!
VOCÊ VEIO?!
ESTOU FELIZ DE VER VOCÊ AQUI!
É BOM VER VOCÊ.
HEHE. OBRIGADA!
A PEÇA FOI INCRÍVEL.
TIPO QUANDO VOCÊ... E QUANDO VOCÊ... E AÍ VOCÊ...
EU DEIXEI UM CHEESECAKE NA MESA DA RECEPÇÃO. POR FAVOR COMA UM POUCO SE QUISER.
OH!

EU AMO CHEESECAKE.
OBRIGADA!
EI, ALGUNS DE NÓS ESTAMOS TENDO UMA PEQUENA REUNIÃO NAQUELE LUGAR EM QUE NÓS NOS ENCONTRAMOS NO OUTRO DIA.
QUER VIR COM A GENTE?
É POR MINHA CONTA.
OH, QUEM TEMOS AQUI?!

EU NUNCA VI ELA ANTES!
QUEM É ELA?
Urk!
A NAMORADA DA NAGAE-SAN.
EHEHE.
ELA É UMA NOVA AMIGA MINHA.
DE JEITO NENHUM! EU NÃO ACREDITO NISSO!
EL-
ELA CHEIRA A PERFUME -
QUAL É O SEU NOME?
Oh.
MIWA.
Miwa-chan!

PRAZER EM CONHECE-LA. EU SOU O KIMUTAKU.
ENTÃO EU SOU O FUKUYAMAA!
SIM, SIM. TODOS TEM UMA BEBIDA?
* "KIMUTAKU" E "FUKUYAMAA" SÃO DOIS APELIDOS DE CELEBRIDADES: KIMURA TAKUYA E FUKUYAMA MASAHARU.
BEM,
NÓS TIVEMOS SUCESSO EM TRÊS DIAS DE PERFORMANCES SEM QUE TUDO VIRASSE UM INFERNO.
BOM TRABALHO, PESSOAL!
SAÚDE!

[redacted]

EU
BEBI
DEMAIS
whump
AMANHÃ É SEGUNDA NÓS NÃO DEVIAMOS TER BEBIDO TANTO ASSIM
ELES DISSERAM QUE SÓ SE PREOCUPAM COM AS RESSACAS SE SE ELES TIVEREM UMA
QUE ATITUDE INFANTIL...
Heehee!

EU COMECEI A IR NAQUELE BAR MAIS FREQUENTEMENTE ---- NAGAE-SAN ERA AJUDANTE LÁ.
ESTÁ COM DOR NOS OMBROS, HUH?
POIS É. MAS EU NEM TENHO TRABALHADO TANTO ASSIM.
TALVEZ VOCÊ ESTEJA POSSUÍDA.
VOCÊ PODERIA PEDIR AO SHIRAISHI-SAN PARA DAR UMA OLHADA EM VOCÊ.
HUH?
OS MEMBROS DO GRUPO DE TEATRO DELA APARECEM POR LÁ, TAMBÉM.
E ELES TODOS PARECEM QUE SÃO APAIXONADOS COMIGO
TEM O KUROKAWA SAN, O ESCRITOR,
AKANISHI-SAN, O AUTOPROCLAMADO MAGICO,
YUKKUN-SAN, QUE É COMPLETAMENTE GAROTO LOUCO,
ELE É TOTALMENTE GOSTOSO, TAMBÉM
E POR AÍ VAI.

ELES SÃO UMA VERDADEIRA COLEÇÃO DE FIGURAS.
Mrrr-rrgh.
SHIRAISHI-SAN, O MEDIUM.
ESTE LUGAR É COMO UM OASIS PARA MIM. É UM MUNDO COMPLETAMENTE DIFERENTE
VOCÊ SE SENTE MELHOR AGORA, MIWA-CHAN?
MAIS... OU MENOS...?
EHEHE.
E A NAGAE-SAN É O CORAÇÃO DISSO TUDO
VOCÊ É REALMENTE UMA BOA MENINA, MIWA-CHAN.

ELA É LINDA, E CLARO QUE ELA TEM MUITOS FÃS.
APARENTEMENTE NO DIA DO ANIVERSÁRIO DELA O BAR FICA INUNDADO DE FLORES TODOS OS ANOS.
EU MEIO QUE ENTENDO PORQUE AS PESSOAS
ESCOLHERIAM UM BOUQUET COMO PRESENTE DELA.
APESAR DE NENHUMA FLOR PODER SER COMPARADA COM A BELEZA DELA. HEH HEH
EU ACHO QUE POSSO CONSEGUIR RESERVAS NAQUELE RESTAURANTE EM SHIBUYA QUE MENCIONEI QUANDO ESTÁVAMOS BEBENDO NA OUTRA NOITE. QUER IR JANTAR COMIGO LÁ NA SEXTA? EU POSSO SAIR DO TRABALHO CEDO, ENTÃO NÓS PODEMOS IR NO HORÁRIO QUE SEJA CONVENIENTE PRA VOCÊ.

ESSA VELHA SAIU ENTRANDO DO NADA PELA PORTA DE TRÁS DE ROUPÃO,
COM O CABELO VOANDO PRA TODO LADO, E GRITA COM O CORPO,
E ENTÃO,
"VOCÊ É NOJENTO!" QUE TAL ISSO?
HEY, MIWA-SAN.
VOCÊ É REALMENTE A NAMORADA DA NAGA-SAN?
Huh?!
VARIOS HOMENS SÃO AFIM DELA, MAS EU NUNCA VI ELA COM ELES. E TEM RUMORES SOBRE ELA SER... VOCÊ SABE.
E É RARO ELA SAIR COM UMA GAROTA QUE NÃO SE INTERESSA POR TEATRO...
EU NÃO DIRIA QUE NÓS SAÍMOS.

EU SÓ VENHO AQUI PARA BEBER.
HUH?
SÉRIO?!
AHAHA.
BOM, ISTO É UM BAR, AFINAL!
smack
DESCULPE!
tappa
tappa tappa tappa
tappa tappa
QUERIA SABER SE O SUZUHARA-SAN É AFIM DA NAGAE-SAN TAMBÉM..
ENTÃO É ESTRANHO PARA MIM ESTAR LÁ SE EU NÃO SOU UMA PESSOA DO TEATRO
BOM,
EU VOU CONTINUAR INDO LÁ DO MESMO JEITO
AQUILO É UM BAR

ME DESCULPE.
ESTÁ RESERVADO HOJE.
OH.
ENTENDO.
NÓS ESTAMOS TENDO UMA REUNIÃO COM O PESSOAL DE OUTRO TEATRO.
KYOUKO-SAN!
Eeee!
VOCÊ ESTÁ LINDA COMO SEMPRE.
OH, OLÁ.
TODOS ESTÃO AQUI?
EU ACHO QUE SIM. A MAIOR PARTE PELO MENOS.

VOLTE LOGO, MIWA-CHAN!
OKAY!
AQUELA GAROTA NEM OLHOU PARA MIM UMA VEZ
QUANDO O SUZUHARA-SAN FALOU SOBRE OS RUMORES DA NAGAE-SAN, ELE ESTAVA DIZENDO QUE ELA GOSTA DE MULHERES, CERTO?

EU FICO PENSANDO SE ELA NÃO ESTÁ APAIXONADA POR ALGUÉM.
EU QUERO SABER QUAL O TIPO DELA.
QUE TIPO TE PESSOA ELA ESCOLHERIA? COM QUEM ELA SAIRIA?
QUEM IRIA ENCAIXAR COM A BELEZA DELA?
MIWA-SAN.
MIWA-SAN?
OH!
SIM?
DEVERÍAMOS IR?

HM, QUANTO EU TE DEVO?
OH,
NÃO SE PREOCUPE COM ISSO.
MAS...
FUI EU QUEM CONVIDOU VOCÊ PRA JANTAR.
...ENTÃO, EM TODO O CASO,
TEM UM LUGAR QUE EU GOSTARIA DE TE LEVAR HOJE, SE ESTIVER INTERESSADA.

HM,
EU...
PRECISO PEGAR O ULTIMO TREM. ELE NÃO PASSA TARDE DA NOITE....
ME DESCULPE.
click
clack
click
QUERIA SABER SE A NAGAE-SAN AINDA ESTÁ NO BAR_

EU ESTOU FELIZ EM OUVIR ISSO.
MAS EU PRECISO IR AGORA.
OH, NÃO SEJA ASSIM. FICA UM POUCO MAIS,
OK?

EU GOS-TARIA,
MAS EU REALMENTE PRECISO IR.
MAS.. VOCÊ SABE O QUE DIZEM. PAZ E AMOR!
O AMOR IRÁ SALVAR O MUNDO.
PAZ...
WHAM
EEK!
MERDA!
MAS QUE PO---
CALA A BOCA!
MANTENHA AS SUAS MÃOS SUJAS LONGE DELA,
SEU VELHO PERVERTIDO!!

PARE! ELE É UM CLIENTE DO BAR!
Goteja
Soluço

WAAAAAH!

VOCÊ TÁ MAIS CALMA AGORA?
ME DESCULPE
ESTÁ BEM. ELE ACEITOU NOSSAS DESCULPAS.
AQUI, BEBA UM POUCO DE CHÁ.
ME DESCULPE ...
ACONTECEU ALGUMA COISA HOJE?
......
NÃO.

NADA.
EU
SEMPRE FUI ASSIM.
EU SEMPRE FUI MEDIANA EM TUDO.
INTELIGÊNCIA, VISUAL, ROMANCE, HOBBIES...
EU NÃO ESTOU FALTANDO EM NENHUMA ÁREA, MAS EU NÃO ESTOU ME DESTACANDO TAMBÉM.
EU TENHO LEVADO UMA VIDA BRANDA E MEDIANA
COM NADA PARA RECLAMAR.

EU DUVIDO QUE EU VOU DEIXAR ALGUM TIPO DE IMPRESSÃO NO CORAÇÃO DE ALGUÉM...
MIWA-CHAN...
VOCÊ DEIXARIA EU ENTRAR PARA O SEU GRUPO?!
VOCÊ É TÃO BONITA. EU TENHO DESEJADO ESTAR LÁ EM CIMA DO SEU LADO
TODO ESSE TEMPO.
EU TE IMPLORO.
POR FAVOR ME MUDE!

EU TE AMO!
POR FAVOR, EU TE IMPLORO...
POBRE CRIATURA.

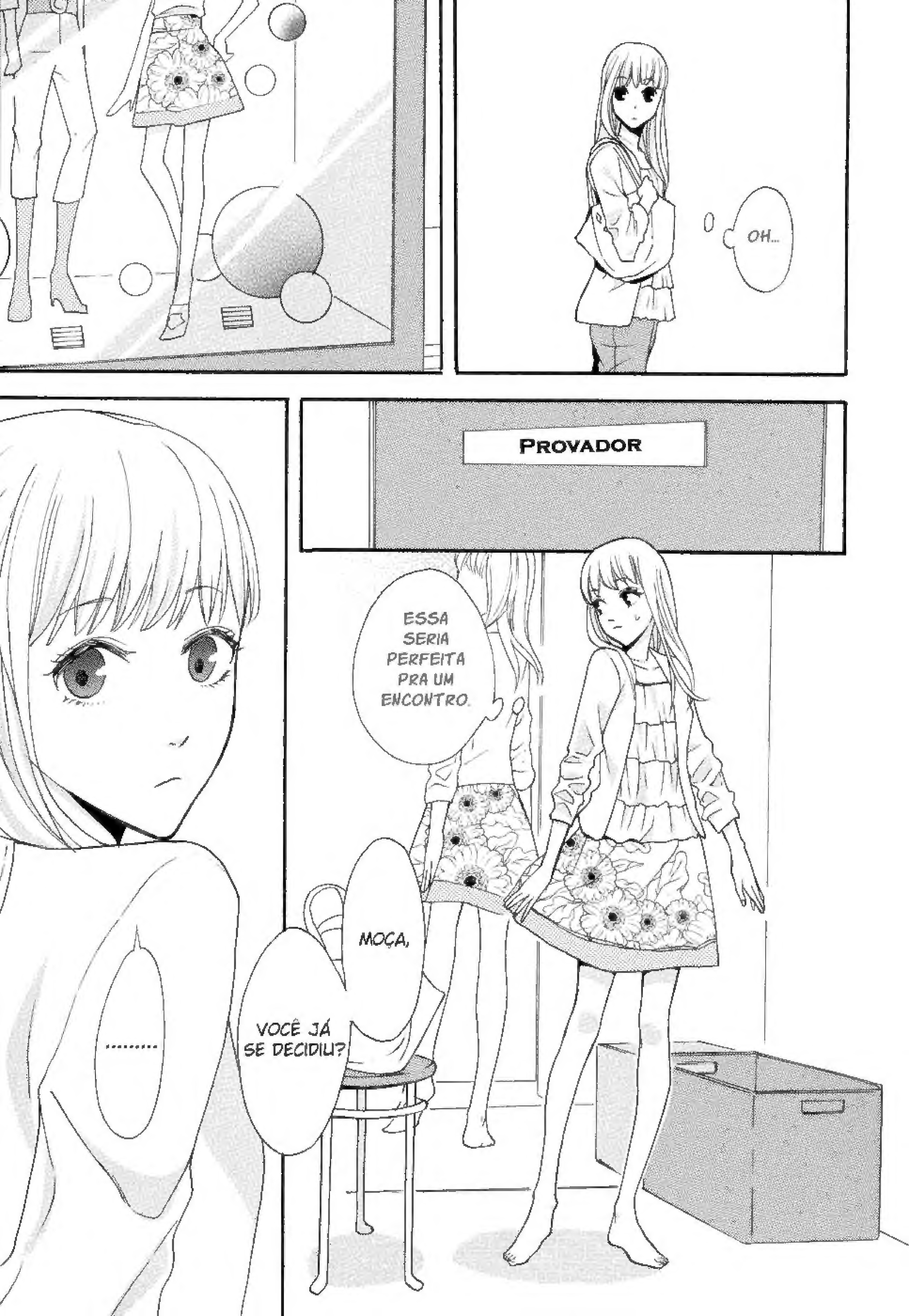
NAGA-...

VOCÊ NÃO PRECISA SE FORÇAR A MUDAR.
QUANDO VOCÊ SE DÁ CONTA QUE QUER MUDAR,
VOCE JÁ COMECOU O PROCESSO.

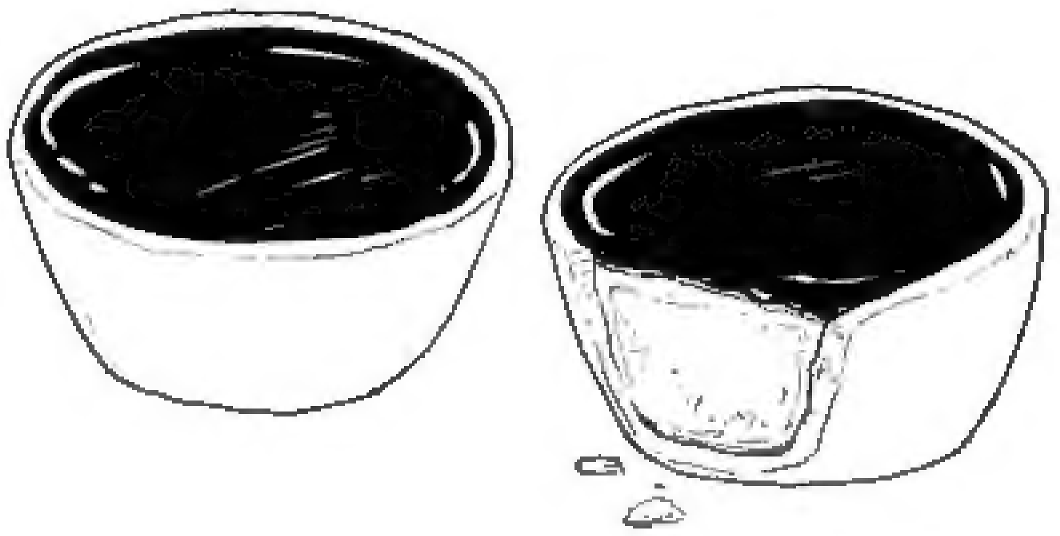
SE VOCÊ COLOCAR OS PAPEIS NESTA BANDEJA, ELA COPIA AUTOMATICAMENTE.
APENAS CHEQUEM O ESBOÇO DA TELA E APERTEM O BOTÃO.
ASSIM QUE TERMINAREM, COLOQUEM O CLIPE NO CANTO SUPERIOR DIREITO EM CADA MAÇO DE PAPEL.
EU GERALMENTE COLOCO UMA NOTA NO TOPO COM O NUMERO DE COPIAS TAMBÉM.
ISSO É TUDO.
ALGUMA PERGUNTA?
NÃO.

SE TIVEREM ALGUMA PERGUNTA DEPOIS, PODEM FALAR COMIGO. VOCÊS PODEM ME CONTACTAR POR E-MAIL SE QUISEREM.
VAMOS ALMOÇAR AGORA?
OH, MIWA-SAN,
EU ESTOU SURPRESO...
VOCÊ É O TIPO PESSOA QUE É CUIDADOSA COM SEUS APRENDIZES.
BEM, EU APENAS POSSO ENSINAR O BÁSICO.
OH, O BÁSICO É O MAIS IMPORTANTE DE TUDO!
É O QUE MANTEM AS COISAS ESTÁVEIS.
PARECE QUE NOVAS PESSOAS CONFIAM EM VOCÊ, TAMBÉM.
CONTINUE COM O ÓTIMO TRABALHO.

JÁ FAZ UM MÊS DESDE AQUELA NOITE
UM GRUPO DE NOVOS RECRUTAS SE JUNTARAM A COMPANHIA,
E ENTÃO EU ESTOU MOSTRANDO COMO SEGURAR AS CORDAS
VOCÊ PODERIA DIZER QUE MINHA VIDA MUDOU..
OU NÃO
Hmmm.
O VERÃO AINDA TÁ LONGE.
TALVEZ EU DEVESSE COMPRAR UMA SAIA COM AS CORES DA PRIMAVERA


OH...
PROVADOR
ESSA SERIA PERFEITA PRA UM ENCONTRO.
MOÇA,
VOCÊ JÁ SE DECIDIU?
....

ALO?
Nagae-san,
VOCÊ QUER
VIR COMER ALGUNS GOSTOSOS CHEESECAKES COMIGO NA SUA PRÓXIMA FOLGA?
HEHE.
EU ADORARIA.



HTTP://S2YURI.BLOGSPOT.COM.BR
TRADUÇÃO:
ANA-CHAN
REVISÃO:
GABRIEL
LIMPEZA:
GÉGÉH
DIAGRAMAÇÃO:
DAL